Porównanie tłumaczeń I Kronik 4:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Aszchur, ojciec Tekoi, miał dwie żony: Cheleę i Naarę. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Aszchur, ojciec Tekoi, miał dwie żony: Cheleę i Naarę. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A Aszur, ojciec Tekoa, miał dwie żony: Chelę i Naarę. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Assur, ojciec Tekui, miał dwie żony: Chelę i Naarę. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Assur lepak, ociec Tekujej, miał dwie żenie, Halaa i Naara. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Aszchur, ojciec Tekoa, miał dwie żony: Cheleę i Naarę. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Aszchur, ojciec Tekoi, miał dwie żony: Cheleę i Naarę. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Aszchur, ojciec Tekoi, miał dwie żony Cheleę i Naarę. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Aszchur, założyciel Tekoa, miał dwie żony: Cheleę i Naarę. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Aszchur, ojciec Tekoi, miał dwie żony: Chelę i Naarę. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І в Саура батька Текоя були дві жінки, Аода і Тоада. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Aszchur, ojciec Tekoi, miał dwie żony: Chelę i Naarath. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Aszchur zaś, ojciec Tekoi, miał dwie żony: Chelę i Naarę. |